

- Descrizione
- Description
- Beschreibung
- Beschreibung
- Beschrijving
- Descrição
- Описание
- الوصف

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Morsetti di collegamento</li> <li>2. Pulsante di comando</li> <li>3. Led segnalazione Rosso: non associato ad impianto Spento: associato ad un impianto</li> <li>4. Pulsante di reset</li> <li>5. Led stato carico Verde: contatto chiuso Spento: contatto aperto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anschlussklemmen</li> <li>2. Steuertaste</li> <li>3. Meldeleuchte Rot: nicht einer Anlage zugeordnet Ein: einer Anlage zugeordnet</li> <li>4. Reset-Taste</li> <li>5. Led Stromlaststatus Grün: geschlossener Kontakt Ein: offener Kontakt</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connection clamps</li> <li>2. Control pushbutton</li> <li>3. Notification LED Red: not associated to the system Off: associated to the system</li> <li>4. Reset push button</li> <li>5. Load status LED Green: closed contact Off: open contact</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bornes de conexión</li> <li>2. Pulsador de mando</li> <li>3. LED de señal Rojo: no asociado a una instalación Apagado: asociado a una instalación</li> <li>4. Pulsador de reset</li> <li>5. LED estado de la carga Verde: contacto cerrado Apagado: contacto abierto</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bornes de branchement</li> <li>2. Bouton de commande</li> <li>3. Voyant LED Rouge : non associé à une installation Éteint : associé à une installation</li> <li>4. Bouton de réinitialisation</li> <li>5. LED état de la charge Vert : contact fermé Éteint : contact ouvert</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aansluitklemmen</li> <li>2. Bedieningsknop</li> <li>3. Signalering met led Rood: niet met de installatie gekoppeld Uit: met een installatie gekoppeld</li> <li>4. Resetknop</li> <li>5. Led status lading Groen: gesloten contact Uit: open contact</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bornes de conexão</li> <li>2. Botão de controle</li> <li>3. LED de sinalização Vermelho: não associado a equipamento Apagado: associado a um equipamento</li> <li>4. Botão de rearme (Reset)</li> <li>5. Led estado carregado Verde: contacto fechado Apagado: contacto aberto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Соединительные клеммы</li> <li>2. Кнопка управления</li> <li>3. Сигнальный светодиод Красный: не сопряжен с системой Выключен: сопряжен с системой</li> <li>4. Кнопка сброса</li> <li>5. Светодиод состояния нагрузки Зеленый: контакт замкнут Выключен: контакт разомкнут</li> </ol>

1. أطراف التوصيل
2. زر التحكم
3. مؤشر ليد للتنبيه  
الأحمر: غير متصل بنظام  
مطفأ: متصل بنظام
4. زر إعادة الضبط
5. مؤشر حالة الشحن  
الأخضر: التوصيل مغلق  
مطفأ: التوصيل مفتوح

• Configurazione • Configuration • Configuration • Konfiguration • Configuración • Configuratie • Configuração • Конфигурация • التهيئة

Per eseguire la prima installazione, la sostituzione e/o rimozione di un dispositivo e per qualsiasi altra informazione, fare riferimento alla App od al manuale del gateway scaricabile dal sito:  
 For the first installation and/or replacement, and/or removal of the device, or any other information, refer to the App or to the gateway manual, which can be downloaded from the website:  
 Pour effectuer la première installation, le changement et/ou le retrait d'un dispositif et pour toute autre information, faire référence à l'appli ou au manuel de la passerelle téléchargeable en se rendant sur le site:  
 Um ein Gerät zum ersten Mal zu installieren und/oder auszutauschen und/oder zu entfernen, sowie für weitere Informationen, beziehen Sie sich bitte auf die App oder das Handbuch oder des Gateways, das von der Website heruntergeladen werden kann:  
 Para efectuar la primera instalación, la sustitución y/o el desmontaje de un equipo y para otra información, se ha de consultar la App o el manual del gateway, que puede descargarse en el sitio:  
 Raadpleeg de App of de handleiding van de gateway, door deze website te downloaden, voor de eerste installatie, de vervanging en/of de verwijdering van een apparaat en andere informatie:  
 Para executar a primeira instalação, a substituição e/ou a remoção de um dispositivo e para qualquer outra informação, roga-se consultar a APP ou manual do gateway que pode ser baixado do site:  
 Для выполнения первой установки, замены и/или удаления устройства или для получения любой другой информации обращаться к приложению или к руководству шлюза, которое можно скачать на сайте:  
 تنفيذ التثبيت الأولي، وإجراء استبدال، وإزالة جهاز، وأي معلومات أخرى، يرجى الرجوع إلى التطبيق أو إلى كتيب جهاز "gateway" الذي يمكن تنزيله من الموقع:

[www.homesystems-legrandgroup.com](http://www.homesystems-legrandgroup.com)

- ANDROID: Richiede Android 5.0 e successivo con accesso a Google Play
- ANDROID: requires Android 5.0 and higher with access to Google Play
- ANDROID : nécessite Android 5.0 ou suivant avec accès à Google Play
- ANDROID: erfordert Android 5.0 und höher mit Zugriff auf Google Play
- ANDROID: requiere Android 5.0 y sucesivo con acceso a Google Play
- ANDROID: vereist Android 5.0 en hoger met toegang tot Google Play
- ANDROID: requer Android 5.0 e posterior com acesso a Google Play
- ANDROID: Требуется Android 5.0 или следующей версии с доступом к Google Play
- لنظام تشغيل أندرويد (ANDROID): يتطلب نظام أندرويد 5.0 وما يليه مع اتصال بمتجر جوجل بلاي

- iOS: Richiede un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o successivo.
- iOS: requires an iPhone, iPad, or iPod touch with iOS 12.0 or later
- iOS : nécessite un iPhone, un iPad ou un iPod touch avec iOS 12.0 ou suivant
- iOS: erfordert ein iPhone, iPad oder iPod touch mit iOS 12.0 oder höher
- iOS: requiere el uso de un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o sucesivo
- iOS: vereist een iPhone, iPad, of iPod touch met iOS 12.0 of hoger
- iOS: requer um iPhone, iPad, ou iPod touch com iOS 12.0 ou posterior
- iOS: Требуется использования iPhone, iPad или iPod touch с iOS 12.0 или следующей версии
- نظام تشغيل أي أو إس (iOS): يتطلب أي فون أي باد، أو أي بود باللمس مع نظام تشغيل iOS 12.0 أو ما يليه

App Home + Control

www.homesystems-legrandgroup.com

- Schemi elettrici
- Electric diagrams

- Schémas électriques
- Schaltpläne

- Esquemas eléctricos
- Elektrische schema's

- Esquemas elétricos
- Электрические схемы
- المخططات الكهربائية

- Schema con pulsanti di comando senza tensione
- Diagram with control pushbuttons without voltage
- Schéma avec boutons de commande sans tension
- Schema mit spannungslosen Steuertasten
- Esquema con botones de accionamiento sin tensión
- Schema met spanningsvrije bedieningsknoppen
- Esquema com botões de comando sem tensão
- Схема с кнопками управления без напряжения
- مخطط بأزرار تحكم دون جهد كهربائي

- Schema con pulsanti di comando alimentati da fase
- Diagram with phase-supplied control pushbuttons
- Schéma avec boutons de commande alimentés par phase
- Schema mit stromversorgten Steuertasten
- Esquema con botones de accionamiento alimentados mediante fase
- Schema met bedieningsknoppen met fasevoeding
- Esquema com botões de comando alimentados por fase
- Схема с кнопками управления с фазным напряжением
- مخطط بأزرار تحكم يغذيها التيار الكهربائي

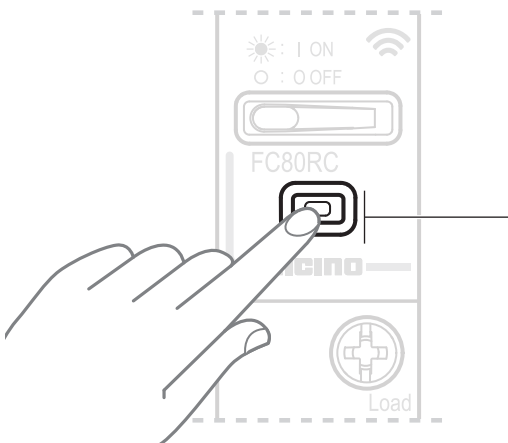
\*  
 La linea pulsanti di comando essere connessa alla fase di alimentazione del Relè smart.  
 The pushbutton control line must be connected to the power supply phase of the smart relay.  
 La ligne des boutons de commande doit être branchée à la phase d'alimentation du Relai smart.  
 Die Steuertastenleitung muss an die Stromversorgungsphase des Smart Relais verbunden werden.  
 A linha pulsadores de mando se ha de conectar a la fase de alimentación del relé smart.  
 De lijn van de bedieningsknoppen moet op de voedingsfase van het smart-relais zijn aangesloten.  
 A linha de botões de comando deve ser conectada à fase de alimentação do Relé smart.  
 Линия кнопок управления должна быть подключена к фазе питания реле smart.  
 يجب أن يكون خط أزرار التحكم متصلاً بمرحلة الطاقة للمرحل الذكي

- Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto. L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.
- Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação. O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.
- Switch the power supply OFF before any work on the system. Remote operation may cause damage to people or property.
- Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation. L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.
- Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird. Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Cortar la alimentación antes de intervenir en el sistema. El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.
- Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten. De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
- Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой. Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.
- إفضال التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة، يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.

- Reset alle impostazioni di fabbrica
- Reset to the factory settings
- Rétablissement des réglages par défaut

- Default-Einstellungen wieder herstellen
- Restablecer los ajustes de la fábrica
- Reset van de fabrieksinstellingen

- Resetar definições de fábrica
- Восстановление фабричных настроек
- الرجوع إلى إعدادات المصنع



Premere e mantenere premuto il pulsante reset (⏏), il LED diventa rosso.  
 A questo punto rilascia il pulsante. Il LED diventa rosso fisso. Il reset è eseguito.  
 Press and hold down the reset pushbutton (⏏), the LED turns red.  
 Now release the pushbutton. The LED turns red steady. The reset has been done.  
 Appuyer sur le bouton de reset (⏏) et le maintenir enfoncé : le voyant devient rouge.  
 Ensuite relâcher le bouton. Le voyant devient rouge fixe. Le reset est effectué.  
 Drücken die Taste Reset (⏏) und halten Sie sie gedrückt. Die LED sie rot.  
 Nun die Taste loslassen Taste. Die LED leuchtet rot auf. Reset durchgeführt.  
 Presionar sin soltar el botón reset (⏏), el LED se pone de color rojo.  
 Entonces soltar el botón. El LED se pone rojo fijo. El reset se ha efectuado.  
 Houd de resetknop (⏏) ingedrukt. De led daarna rood.  
 Laat de knop nu los. De led kleurt rood en brandt. De reset is verricht.  
 Carregar e manter carregado o botão reset (⏏), o LED torna-se vermelho.  
 Nesta altura soltar o botão. O LED torna-se vermelho fixo. O reset foi efetuado.  
 Нажать и удерживать нажатой кнопку сброса (⏏), светодиод загорится красным светом.  
 После этого отпустить кнопку. Светодиод загорится постоянным красным светом. Сброс выполнен.

اضغط واستمر في الضغط على زر إعادة الضبط (⏏) مؤشر الليد إلى اللون الأحمر.  
 عند هذه اللحظة اترك الزر. بضوء مؤشر الليد باللون الأحمر الثابت. تم تنفيذ إعادة الضبط.

**Attenzione:** la pressione involontaria breve del pulsante reset, avvia l'associazione (LED verdi accesi di tutti gli altri dispositivi dell'impianto). Premere brevemente il pulsante di Reset del dispositivo FC80GW per terminarla.

**Warning:** a short accidental pressure of the reset pushbutton, starts the association (the green LEDs of all the other system devices are ON). Press quickly the Reset pushbutton of the FC80GW device to end it.

**Attention:** une brève pression involontaire sur le bouton de reset active l'association (voyants verts de tous les autres dispositifs de l'installation allumés). Appuyer brièvement sur le bouton de Reset du dispositif FC80GW la terminer.

**Achtung:** Durch den kurzen versehentlichen Druck der Reset-Taste wird die Zuordnung gestartet (grüne LED leuchtet an allen anderen Geräten der Anlage). Drücken Sie kurz die Taste Reset der Vorrichtung FC80GW, um den Vorgang zu beenden.

**Atención:** la presión involuntaria breve del botón reset acciona la asociación (LEDs verdes encendidos en todos los otros equipos del sistema). Pulsar brevemente el botón de Reset del dispositivo FC80GW para terminarla.

**Opgelet:** wanneer de resetknop per ongeluk kort ingedrukt wordt, wordt de koppeling gestart (de groene leds van alle andere apparaten van de installatie branden). Druk voor het beëindigen de resetknop van het apparaat FC80GW kort in.

**Atenção:** a pressão involuntária breve do botão Reset, inicia a associação (LED verdes acesos de todos os outros dispositivos do equipamento). Premir brevemente o botão de Reset do dispositivo FC80GW para terminá-la.

**Внимание:** случайное кратковременное нажатие на кнопку сброса запускает сопряжение (горят зеленые светодиоды всех других устройств системы). Кратковременно нажать на кнопку Сброс устройства FC80GW для его завершения.

تنبيه: يؤدي الضغط غير المقصود لمدة وجيزة على زر إعادة الضبط إلى بدء عملية الاقتران (مؤشرات الليد الخضراء الخاصة بجميع الأجهزة الأخرى للمتظومة مُشغلة). اضغط لمدة وجيزة على زر إعادة تعيين الجهاز FC80GW لإنهاء العملية.

- Caratteristiche tecniche
- Technical features

- Caractéristiques techniques
- Technische Daten

- Características técnicas
- Technische eigenschappen

- Características técnicas
- Технические характеристики

المواصفات الفنية

	N, L, LOAD		C1, C2	
		2 x 2,5 mm <sup>2</sup> 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> 2مم 2,5 x 2	1 x 6 mm <sup>2</sup> 1 x 6 mm <sup>2</sup> 1 x 6 mm <sup>2</sup> 2مم 6 x 1	2 x 1,5 mm <sup>2</sup> 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> 2مم 1,5 x 2

Carichi	Lampada incandescente o lampada alogena	Lampada a LED *	Fluorescente compatta	Trasformatore elettronico	Trasformatore ferromagnetico **
Potenza	3840 W	650 W	650 VA	3000 VA	3000 VA
Tensione	240 Vac				
Frequenza di funzionamento	50 Hz				
Tecnologia	Radio (Maglie di rete senza fili)				
Livello di potenza	<100mW				
Frequenza di banda	da 2,4 a 2,4835 GHz				
Dissipazione di potenza	<0,4W senza carico / <1,7W con carico				
Emissione sonora	<10dB				
Dati dimensionali	1 modulo DIN				
Loads	Filament lamp or halogen lamp	LED lamp *	Fluorescent compact	Electronic transformer	Ferromagnetic transformer **
Power	3840 W	650 W	650 VA	3000 VA	3000 VA
Voltage	240 Vac				
Operating frequency	50 Hz				
Technology	Radio (Wireless meshed network)				
Power level	<100mW				
Band frequency	from 2,4 to 2,4835 GHz				
Power dissipation	<0,4W without load / <1,7W with load				
Sound emission	<10dB				
Dimensional data	1 DIN module				
Charges	Ampoule à incandescence ou lampe halogène	Ampoule à LED *	Fluorescente compacte	Transformateur électronique	Transformateur ferromagnétique **
Puissance	3840 W	650 W	650 VA	3000 VA	3000 VA
Tension	240 Vac				
Fréquence de fonctionnement	50 Hz				
Tecnologie	Radio (Réseau maillé sans fil)				
Niveau de puissance	<100mW				
Fréquence de bande	de 2,4 à 2,4835 GHz				
Dissipation de puissance	<0,4W sans charge / <1,7W avec charge				
Émission sonore	<10dB				
Données dimensionnelles	1 module DIN				
Stromlasten	Glühlampe oder Halogenlampe	LED-Lampe *	Kompakte Leuchtstoffröhre	Elektronischer Transformator	Ferromagnetischer Transformator **
Leistung	3840 W	650 W	650 VA	3000 VA	3000 VA
Spannung	240 Vac				
Betriebsfrequenz	50 Hz				
Technologie	Radio (Maschen eines drahtlosen Netzes)				
Leistungsniveau	<100mW				
Bandfrequenz	von 2,4 bis 2,4835 GHz				
Verlustleistung	<0,4W ohne Last / <1,7W mit Last				
Schallemission	<10dB				
Maße	1 Modul DIN				

<b>Cargas</b>	Bombilla incandescente o bombilla halógena	Bombilla LED *	Fluorescente compacta	Transformador eléctrico	Transformador ferromagnético **	
<b>Potencia</b>	3840 W	650 W	650 VA	3000 VA	3000 VA	
<b>Tensión</b>	240 Vca					
<b>Frecuencia de funcionamiento</b>	50 Hz					
<b>Tecnología</b>	Radio (Mallas de red sin hilos)					
<b>Nivel de potencia</b>	<100mW					
<b>Frecuencia de banda</b>	de 2,4 a 2,4835 GHz					
<b>Disipación de potencia</b>	<0,4W sin carga / <1,7W con carga					
<b>Emisión sonora</b>	<10dB					
<b>Datos dimensionales</b>	1 módulo DIN					
<b>Ladingen</b>	Gloe- of halogeenlamp	Ledlamp *	Compacte fluorescentielamp	Elektronische transformator	Ferromagnetische transformator **	
<b>Vermogen</b>	3840 W	650 W	650 VA	3000 VA	3000 VA	
<b>Spanning</b>	240 Vac					
<b>Werkfrequentie</b>	50 Hz					
<b>Technologie</b>	Radio (draadloos netwerkschakels)					
<b>Vermogensniveau</b>	<100mW					
<b>Frequentieband</b>	2,4 t/m 2,4835 GHz					
<b>Vermogensdissipatie</b>	<0,4W onbelast / <1,7W belast					
<b>Geluidsemissie</b>	<10dB					
<b>Formaatgegevens</b>	1 DIN-module					
<b>Cargas</b>	Lâmpada incandescente ou lâmpada de halogénio	Lâmpada de LED *	Fluorescente compacta	Transformador eletrónico	Transformador ferromagnético **	
<b>Potência</b>	3840 W	650 W	650 VA	3000 VA	3000 VA	
<b>Tensão</b>	240 Vca					
<b>Frequência de funcionamento</b>	50 Hz					
<b>Tecnologia</b>	Rádio (links de rede sem fio)					
<b>Nível de potência</b>	<100mW					
<b>Frequência de banda</b>	de 2,4 a 2,4835 GHz					
<b>Dissipação de potência</b>	<0,4W sem carga / <1,7W com carga					
<b>Emissão sonora</b>	<10dB					
<b>Dimensões</b>	1 módulo DIN					
<b>Нагрузка</b>	Лампа накаливания или галогенная лампа	Светодиодная лампа *	Компактная люминесцентная лампа	Электронный трансформатор	Ферромагнитный трансформатор **	
<b>Мощность</b>	3840 Вт	650 Вт	650 Ва	3000 Ва	3000 Ва	
<b>Напряжение</b>	240 В Пер.т					
<b>Рабочая частота</b>	50Гц					
<b>Технология</b>	Радио (Ячейки беспроводной сети)					
<b>Уровень мощности</b>	<100мВт					
<b>Полоса пропускания</b>	от 2,4 до 2,4835 ГГц					
<b>Расcеяние мощности</b>	<400Мвт без нагрузки / <1,7Вт с нагрузкой					
<b>Звуковое излучение</b>	<10дБ					
<b>Размеры</b>	1 модуль DIN					
	الأحمال القدرة	مصباح متوهج أو مصباح هالوجين 3840 وات	مصباح ليد * 650 وات	مصباح فلوريسنت مدمج 650 فولت	محول إلكتروني 3000 فولت	محول حديدي مغناطيسي ** 3000 فولت
	الجهد					240 فولت تيار متردد
	تردد التشغيل					50 هرتز
	التكنولوجيا					راديو (شبكة متداخلة دون أسلاك)
	مستوى الجهد					<100ميجا وات
	نطاق التردد					من 2,4 حتى 2,4835 جيجا هرتز
	مستوى فقد القدرة					<0,4 ميغاوات بدون شحن / <1,7 وات بالشحن
	انبعاث صوتي					<10 ديسيبل
	بيانات الأبعاد					واحد "DIN" (المعيار الصناعي الألماني)

(\*) Oppure 10 lampade maxi. Per un buon comfort luminoso, si consiglia di utilizzare delle lampadine dello stesso tipo e dello stesso produttore.

(\*\*) **Attenzione:** - I trasformatori ferromagnetici devono essere caricati a più del 60% della loro potenza nominale.  
- Durante il calcolo della potenza ammissibile, bisogna tenere conto del rendimento dei trasformatori ferromagnetici.  
- È necessario collegare un carico prima di programmare e utilizzare il prodotto.  
- Utilizzare solo con trasformatori progettati per funzionare con interruttori elettronici.

(\*) Or 10 maxi. lamps For good lighting comfort, we recommend the use of lamps of the same type and from the same supplier.

(\*\*) **Caution:** - Ferromagnetic transformers must be charged at over 60% of their rated power.  
- During the calculation of the permitted power, take into account the performance of ferromagnetic transformers.  
- A load must be connected before programming and using the product.  
- Use only with transformers designed to work with electronic switches.

(\*) Ou 10 lampes maxi. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.

(\*\*) **Attention:** - Les transformateurs ferromagnétiques doivent être chargés à plus de 60% de leur puissance nominale.  
- Lors du calcul de la puissance admissible, il faut prendre en compte le rendement des transformateurs ferromagnétiques.  
- Il est nécessaire de raccorder une charge avant de programmer et d'utiliser le produit.  
- Utiliser uniquement avec des transformateurs conçus pour fonctionner avec des interrupteurs électroniques.

(\*) Oder 10 Lampen Maxi. Für einen guten Lichtkomfort empfehlen wir die Verwendung von Birnen des gleichen Typs und des gleichen Herstellers.

(\*\*) **Achtung:** - Ferromagnetische Transformatoren müssen mit mehr als 60% ihrer Nennleistung geladen sein.  
- Bei der Berechnung der zulässigen Leistung muss der Wirkungsgrad der ferromagnetischen Transformatoren berücksichtigt werden.  
- Vor der Programmierung oder Benutzung des Produkts ist eine Stromlast anzuschließen.  
- Nur mit Transformatoren verwenden, die für den Betrieb mit elektronischen Schaltern ausgelegt sind.

(\*) O 10 lâmparas maxi. Para obtener un buen confort luminoso, se aconseja el uso de bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.

(\*\*) **Cuidado:** - Los transformadores ferromagnéticos se han de cargar con más del 60% de sus potencias nominales.  
- Durante el cálculo de la potencia admisible, se ha de considerar el rendimiento de los transformadores ferromagnéticos.  
- Se ha de conectar una carga antes de programar y usar el producto.  
- Usar solo con transformadores diseñados para funcionar con interruptores electrónicos.

(\*) Of 10 maxi lampen. Voor een comfortabele verlichting wordt geadviseerd om hetzelfde type lampen van dezelfde fabrikant te gebruiken.

(\*\*) **Opgelett:** - Ferromagnetische transformatoren moeten tot meer dan 60% van hun nominale vermogen zijn opgeladen.  
- Tijdens de berekening van het toegestane vermogen dient rekening te worden gehouden met het rendement van de ferromagnetische transformatoren.  
- Sluit een lading aan alvorens het product te programmeren en gebruiken.  
- Uitsluitend gebruiken in combinatie met transformatoren die specifiek voor de werking met elektronische schakelaars zijn ontworpen.

(\*) Ou 10 lâmpadas maxi. Para um bom conforto luminoso, sugerimos usar lâmpadas do mesmo tipo e do mesmo fabricante.

(\*\*) **Atenção:** - Os transformadores ferromagnéticos devem ter uma carga superior a 60% de sua potência nominal.  
- Ao calcular a potência admissível, deve-se levar em consideração a eficiência dos transformadores ferromagnéticos.  
- É necessário conectar uma carga antes de proceder à programação e utilização do produto.  
- Use somente com transformadores projetados para funcionar com interruptores eletrônicos.








(\*) Или 10 макси-ламп. Для обеспечения светового комфорта рекомендуется использовать лампы одного типа и одного производителя.







(\*\*) **Внимание:** - Ферромагнитные трансформаторы должны быть заряжены более чем на 60% от своей номинальной мощности.  
- При расчете допустимой мощности необходимо учитывать КПД ферромагнитных трансформаторов.  
- Перед программированием и эксплуатацией изделия необходимо подключить нагрузку.  
- Использовать только с трансформаторами, спроектированными для работы с электронными выключателями.

(\*) أو 10 مصابيح كبيرة. من أجل إضاءة مريحة، يُنصح باستخدام مصابيح من نفس النوع ومن نفس الشركة المُصنِّعة.

(\*\*) **انتبه:** - يجب أن تُشغّل المحولات الحديدية المغناطيسية بأكثر من 60% من قدرتها الاسمية.  
- أثناء حساب القدرة المسموح بها، يلزم مراعاة أداء المحولات الحديدية المغناطيسية.  
- يلزم توصيل حمل قبل برمجة واستخدام المنتج.  
- يُستخدم فقط مع المحولات التي تم تصميمها للعمل مع مفاتيح التشغيل والإيقاف الإلكترونية.

**• Avvertenze e diritti del consumatore**

-  Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro
-  Divieto di toccare le unità con le mani bagnate
-  Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol
-  Divieto di modificare i dispositivi
-  Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi
-  Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri
-  Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili
-  Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte

-  Pericolo di shock elettrico
-  Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto
-  **Attenzione:** le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
-  Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti
-  Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni
-  Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

## Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference

Touching the units with wet hands is forbidden  
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden  
Modifying the devices is forbidden



Removing protective parts from the devices is forbidden  
Installing the units near liquids and powders is forbidden  
Installing the units near harmful gases, metal dusts or similar is forbidden  
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden



Danger of electrical shock



Switch the power supply OFF before any work on the system



Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.  
Lay out the wires respecting the standards in force  
Connect the power supply wires as indicated  
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions

## • Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.

Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren  
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen  
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern  
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen  
Verbot, die Installationsarbeiten von nicht qualifiziertem Personal vornehmen zu lassen  
Verbot, die Einheit in der Nähe von Flüssigkeiten und Staub zu installieren  
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas, Metallstaub o. ä. zu installieren  
Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen



Stromschlaggefahr



Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.



Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.  
Die Kabeln gemäß geltenden Normen verlegen  
Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen  
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind

## • Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren

Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken  
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken  
Het is verboden het apparaat te wijzigen  
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen  
Het is verboden het apparaat door onervaren personeel te laten installeren  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van vloeistoffen en stof  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen, metaalstof of soortgelijke materialen  
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken



Elektrocutedigevaar



Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten



Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.  
Brenge de kabels aan volgens de toepasselijke normen  
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen  
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie

## • Предупреждения и права потребителя



Внимательно изучить перед применением и сохранить для дальнейшего обращения

Запрещено прикасаться к узлам мокрыми руками  
Запрещено использовать жидкие чистящие средства или аэрозоли  
Запрещено вносить изменения в устройства  
Запрещено извлекать защитные компоненты из устройств  
Запрещено выполнение установки неквалифицированными работниками  
Запрещено устанавливать узлы вблизи жидких и порошкообразных веществ  
Запрещено устанавливать узлы вблизи вредных газов, металлических порошков или подобных веществ  
Запрещено закреплять узлы на непригодных поверхностях



Опасность поражения электрическим током



Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой



Внимание: операции установки, конфигурирования, ввода в эксплуатацию и техобслуживания должны выполняться только квалифицированным персоналом.  
Выполнить прокладку кабелей в соответствии с действующими нормами  
Соединить кабели питания согласно указаниям  
Для расширения системы использовать только изделия, указанные в технических спецификациях

## • Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.

Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.  
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.  
Interdiction de modifier les dispositifs.  
Interdiction des retirer les parties de protection des dispositifs.  
Interdiction de confier l'installation à un opérateur non qualifié.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poudres/poussières.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.  
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque d'électrocution



Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.  
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.  
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.  
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

## • Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras

Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas  
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles  
Se prohíbe modificar los dispositivos  
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos  
Se prohíbe efectuar las operaciones de instalación por parte de operadores no cualificados  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de líquidos y polvo  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos, polvo metálico o productos similares  
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas



Peligro de choque eléctrico



Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema



Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.  
La colocación de los cables ha de cumplir las normativas vigentes  
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones  
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas

## • Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência

Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas  
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis  
Proibição de alterar os dispositivos  
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos  
Proibição de realizar trabalhos de instalação por parte de operadores não qualificados  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de líquidos e pós  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos, pós metálicos ou similares  
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas



Perigo de choque eléctrico



Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação



Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.  
Proceder à colocação dos cabos atendo-se escrupulosamente às normas vigentes  
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições  
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas

## • تنبيهات وحقوق المستهلك



قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.



ممنوع لمس الوحدات بأيدي مبللة.  
ممنوع استخدام منظفات سائلة أو أيروسول.  
ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة.  
ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة.  
ممنوع القيام بأعمال التركيب بواسطة عامل غير مؤهل.  
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من سوائل وأتربة.  
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من غازات ضارة أو أتربة معدنية أو ما شابه ذلك.  
ممنوع تثبيت الوحدات على أسطح غير مناسبة.



خطر الصدمة الكهربائية



افصل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة.



تنبيه: يجب أن تتم عمليات التركيب الإعداد التشغيل والصيانة حصراً بواسطة موظفين مؤهلين  
ضع الكابلات مع مراعاة اللوائح السارية.  
قم بتوصيل كابلات التغذية وفقاً للإرشادات.  
بالنسبة لعمليات توسع المنظومة. استخدم فقط العناصر المُشار إليها في المواصفات الفنية.

Il fabbricante, BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Relè Smart with Netatmo art. FC80RC è conforme alla direttiva 2014/53/UE.  
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)

Hereby, BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type Smart Relay with Netatmo item FC80RC is in compliance with Directive 2014/53/EU.  
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.bticino.it/red](http://www.bticino.it/red)